

Споразумение за обмен на данни ("DSA")

1. Цел и обхват

1.1. Настоящото DSA определя условията, при които Renault Trucks SAS ("**Renault Trucks**") ще предостави определени регулирани данни, както са описани в предоговорната информация или в съответното известие за данни ("**Известие за данни**") за свързан(и) продукт(и) и/или цифрова(и) услуга(и) (включително свързани услуги), предоставяни от Renault Trucks ("**Регулирани данни**"), в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/2854 относно хармонизираните правила за справедлив достъп до данните и тяхното използване ("**Закон за данните на ЕС**").

1.2. Настоящото ДУУ урежда: (i) всички Регулирани данни, предоставени на вас (или на дружеството, което представлявате) в качеството ви на потребител на свързан(и) продукт(и) и/или цифрова(и) услуга(и), за които Renault Trucks е притежател на данни съгласно Закона за данните на ЕС; (ii) всички данни, предоставени на трета страна - получател на данни, по ваше искане или по искане на страна, действаща от ваше име; и (iii) всички данни, предоставени на вас като трета страна - получател на данни, съгласно инструкциите на потребител (наричани общо "**Вие**" или "**Вашето**"). В допълнение, всяко предоставяне на регулирани данни от Renault Trucks на Вас като трета страна получател на данни е предмет на допълнителните условия, които се намират в Приложение 1 към настоящото DSA.

1.3. Ако сте представител на дружество, Вие потвърждавате, че имате правото и правомощията да приемете настоящото DSA от името на представляваното от Вас дружество.

1.4. Регламентираните данни, обхванати от настоящото DSA, се състоят от данните, описани в Уведомлението за данни на Renault Trucks, приложимо за свързания продукт или цифровата услуга в обхвата на искането.

1.5. Renault Trucks може да измени тази DSA по всяко време. Актуализираните версии ще бъдат публикувани на адрес <https://www.renault-trucks.bg/data-act>, със или без специално уведомление до Вас. Ваша отговорност е редовно да преглеждате DSA за актуализации. Продължаването на достъпа до Регулирани данни след публикуването на нова версия представлява Вашето приемане на ревизираните условия.

1.6. С подаването на заявка за достъп до регулирани данни Вие потвърждавате, че: (i) приемате и се съгласявате с условията на настоящото OPC, включително приложенията към него; (ii) сте законно упълномощени да поискате и впоследствие да използвате Регламентираните данни; и (iii) Вашето искане и използване на Регламентираните данни няма да наруши права на трети лица или да наруши приложими закони или разпоредби. Настоящото OPC може също така да стане обвързващо, ако сключите каквото и да е споразумение с Renault Trucks, което включва настоящото OPC чрез препратка.

2. Достъп до регулирани данни

2.1. Renault Trucks по своя преценка ще предостави средства за предоставяне на Регулирани данни чрез подходящ метод за достъп ("**Метод за достъп**"), който може да включва интерфейс за програмиране на приложения ("**API**"), уеб базиран интерфейс или всяко друго технически осъществимо средство, заедно с всякаква техническа документация ("**Техническа документация**"), необходима за използването и тълкуването на Регулираните данни. Renault Trucks си запазва правото, ако счете това за разумно необходимо, да адаптира, усъвършенства или прекрати изцяло или частично всеки метод за достъп по всяко време.

2.2. Можете да поискате достъп до Регламентирани данни чрез Метод за достъп, чрез който Renault Trucks ще предостави достъп до Регламентираните данни, ще прехвърли съответните файлове или ще даде възможност за извличане, както е договорено по друг начин. В искането си трябва да посочите всички данни, изисквани от Метода за достъп.

2.3. С приемането на този ДУУ Вие потвърждавате и гарантирате, че разполагате с валидно правно основание за всяко обработване на лични данни, съдържащи се в Регламентираните данни, съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2016/679 ("ОРЗД").

2.4. Вие се съгласявате да използвате Регламентираните данни само в съответствие с приложимото законодателство и условията на настоящото DSA и, в случай че сте трета страна -

получател на данни, се съгласявате да използвате данните за целите и обхвата, изрично договорени в писмена форма между Вас и правоимащия потребител на свързания(ите) продукт(и) или цифрова(и) услуга(и). В качеството си на потребител Вие също така потвърждавате и приемате, че i) когато предоставяте достъп на трета страна - получател на данни (при условие, че Renault Trucks получи предварително писмено разрешение в съответствие с клауза 2.7), всички данни, които са технически достъпни в Метода за достъп, ще бъдат достъпни за тази трета страна - получател на данни, независимо от всякакви искания за ограничаване на обхвата на достъпа до данни, ii) Вие носите отговорност за гарантиране на самоличността на всяка трета страна - получател на данни, на която сте предоставили достъп до Регламентирани данни, и iii) ако спрете да предоставяте достъп до Регламентирани данни на трета страна - получател на данни, трябва без неоправдано забавяне да информирате Renault Trucks.

2.5 Като потребител Вие не трябва да:

- (i) да използва Регламентираните данни за разработване на свързан продукт, който се конкурира със свързания продукт, нито да споделя Регламентираните данни с трета страна за тази цел;
- (ii) да използва тези Регулирани данни, за да извлече информация за икономическото състояние, активите и производствените методи на Renault Trucks или, когато е приложимо, на някое от неговите дъщерни дружества и на всяко дружество, пряко или непряко контролирано от Renault Trucks);
- (iii) да използва принудителни средства или да злоупотребява с пропуски в техническата инфраструктура на Renault Trucks, която има за цел да защитава Регулираните данни, за да получи достъп до Регулираните данни;
- (iv) споделят Регулираните данни с трета страна, която се счита за пазач на портала съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925.

2.6. Вие сте длъжни да внедрите и поддържате за своя сметка и за срока на Вашия достъп до Регулирани данни и работа с тях:

- (i) всички необходими и подходящи технически и организационни мерки, за да се гарантира поверителността, целостта и сигурността на Регулираните данни, Метода за достъп и Техническата документация. Такива мерки включват като минимум подходящи: контрол на достъпа, минимизиране на достъпа, криптиране на данните (при пренос и в покой), сигурно управление на API, мерки за сигурност и редовни оценки на сигурността, управление на уязвимостта, процедури за реагиране при инциденти, протоколи за уведомяване за нарушаване на сигурността на данните, обучение на персонала за работа с данни, сигурни процеси за включване/изключване на персонала с достъп до данни, регистриране и наблюдение на одита, както и всяка друга разумна мярка, инструктирана от Renault Trucks;
- (ii) подходящи предпазни мерки за предотвратяване на заобикалянето, промяната или деактивирането на всяка техническа защита, изисквана от Renault Trucks, включително, но не само, ограничения на скоростта, регистриране или криптиране;
- (iii) мерки за доказване на правото на достъп до Регулираните данни и при поискване от Renault Trucks незабавно да предостави документация или доказателства, които да обосноват това право;
- (iv) мерки за защита и ограничения за използване на търговски тайни, съгласно указанията на Renault Trucks преди разкриването им, достатъчни за запазване на всички търговски тайни, разкрити или предоставени съгласно настоящото DSA. Търговските тайни не трябва да се споделят с трети страни, освен ако не са одобрени писмено от Renault Trucks;
- (v) мерки за защита и ограничения за използване на Регламентирани данни, свързани със сигурността и безопасността, съгласно инструкциите на Renault Trucks преди оповестяването им, достатъчни за защита на всички такива Регламентирани данни, разкрити или предоставени съгласно настоящото DSA. Регламентираните данни, свързани със сигурността и безопасността, не трябва да се споделят с трети страни, освен ако не са одобрени писмено от Renault Trucks;
- (vi) ако сте представител на дружество, документация, която доказва Вашето право и правомощия да получите достъп до Регламентирани данни от името на дружеството, което представлявате; и

(vii) всякаква допълнителна документация, която Renault Trucks може основателно да изиска, за да провери Вашето съответствие със задълженията, посочени в настоящата Клауза 2.6.

2.7. Методът за достъп се предоставя единствено, за да Ви даде възможност да упражнявате правата си по настоящото DSA и не може да се използва за никакви други цели. Вие нямате право да разпространявате, разкривате, сублицензирате, преотстъпвате или по друг начин споделяте Метода за достъп, включително идентификационните данни на API или други подобни, с трети лица без предварителното изрично писмено разрешение на Renault Trucks.

2.8. Освен ако не е изрично посочено друго от Renault Trucks в писмен вид, Регулираните данни, цялата свързана Техническа документация и Методът за достъп се предоставят на принципа "както е" и "както е наличен" без никакви изявления или гаранции от какъвто и да е вид. Renault Trucks не гарантира, че Регулираните данни, Техническата документация или Методът за достъп ще бъдат без грешки, непрекъснати или напълно сигурни.

2.9. Вие трябва да гарантирате, че всяка трета страна, ангажирана от Ваше име за събиране, достъп, съхранение или друга обработка на Регламентирани данни, поема задължения, не по-малко строги от тези, които се изискват от Вас съгласно настоящото DSA. Вие оставате изцяло отговорни и задължени за всички действия и бездействия на такива трети страни и поддържате подходящ надзор, за да потвърдите тяхното постоянно спазване на всички приложими задължения, ограничения и предпазни мерки, изисквани от настоящото ДСУ.

3. Лични данни

3.1. Освен ако не е договорено друго между страните в писмен вид, Вие и Renault Trucks действате като независими администратори на данни съгласно ОРЗД. Вие се съгласявате да обезщетите и да предпазите Renault Trucks от всякакви нарушения, произтичащи от неправилна употреба или неразрешена обработка на лични данни от Ваша страна по силата на настоящия ДПУ.

4. Преустановяване на достъпа

4.1. Renault Trucks може по всяко време да спре, да откаже или да откаже Вашия достъп до Регламентираните данни, ако по разумна преценка на Renault Trucks (i) нарушите някоя от разпоредбите на настоящото DSA, включително, но не само, чрез неразрешено или неправомерно използване на Метода за достъп или Регламентираните данни, или чрез неизпълнение на мерките, описани в Клауза 2.6; и/или (ii) Вашият достъп до Регламентираните данни застрашава или рискува да застраши поверителността на търговски тайни или друга чувствителна информация, принадлежаща на Renault Trucks или на трета страна.

4.2. С изключение на случаите, когато се изисква незабавно спиране на действието, за да се предотврати непосредствена вреда или незаконно поведение, Renault Trucks ще Ви предостави писмено известие за спиране на действието.

4.3. По време на спирането Renault Trucks няма задължение да Ви предоставя достъп до Регламентираните данни и не носи никаква отговорност, произтичаща от липсата на достъп до Регламентираните данни.

4.4. Всяко спиране остава в сила до разрешаването на проблема. Ако основанията за спиране останат неразрешени за повече от тридесет (30) дни, Renault Trucks може да прекрати настоящото DSA с писмено уведомление до Вас. Прекратяването по този раздел е в допълнение към всички други договорни или законови средства за защита, които могат да бъдат на разположение на Renault Trucks.

5. Права на интелектуална собственост

5.1. Нищо в настоящото DSA не прехвърля собствеността върху права на интелектуална собственост, принадлежащи на Renault Trucks. С изключение на ограниченото право на достъп и използване на Регламентирани данни в съответствие с настоящото DSA или както е изрично разрешено по друг начин от Закона за данните на ЕС, на Вас не се предоставят никакви лицензи или права от какъвто и да е вид.

6. Отговорност и обезщетения

6.1. Renault Trucks не носи отговорност за каквито и да било косвени или последващи щети, произтичащи от или във връзка с настоящото DSA, освен в случаите на умишлени действия или груба небрежност, или както е строго предписано от приложимото законодателство. Освен това Renault Trucks не носи отговорност за щети, произтичащи от: (i) Вашето незаконно или неразрешено използване на Регламентираните данни; (ii) Вашия неуспех да приложите подходящи мерки за сигурност и контрол на достъпа; (iii) проблеми със съвместимостта между Регламентираните данни и Вашите данни или системи; или (iv) всякакви модификации или производни на Регламентираните данни, създадени от Вас или от Ваше име. С изключение на случаите на умишлени действия или груба небрежност, общата съвкупна отговорност на Renault Trucks, произтичаща от или във връзка с настоящото OPC, независимо дали е договорна, деликтна (включително небрежност) или друга, в никакъв случай не може да надхвърля по-високата от следните стойности: (i) 100 EUR и (ii) таксите, платени съгласно Приложение 1 през дванадесетте (12) месеца, предхождащи събитието, пораждащо претенцията.

6.2. Всяка от страните остава самостоятелно отговорна за изпълнението на задълженията си съгласно приложимото законодателство, включително Закона за данните на ЕС и ОРЗД. Вие се съгласявате да обезщетите и да предпазите Renault Trucks, неговите служители, директори, акционери, предшественици, правоприменици, служители, агенти, дъщерни дружества и филиали от всякакви искания, щети, загуби, отговорности, претенции или разходи (включително адвокатски хонорари), отправени към Renault Trucks, произтичащи от или свързани с (i) Вашето нарушение на която и да е разпоредба на настоящото ДУУ; (ii) Вашето неправилно използване на Регламентираните данни, включително всяко неразрешено разкриване или достъп от трети страни; или (iii) искове от трети страни, които твърдят, че Вашето използване или комбиниране на Регламентираните данни с други данни или системи, нарушава правото на неприкосновеност на личния живот или правото на интелектуална собственост, или нарушава приложимото законодателство (включително, но не само GDPR).

7. Срок и прекратяване

7.1. Настоящото ДУУ остава в сила, докато имате право на достъп до Регламентираните данни съгласно Закона за данните на ЕС и продължавате да спазвате настоящото ДУУ, или до прекратяването му в съответствие с настоящата Клауза 7.

7.2. Всяка от страните може да прекрати настоящото DSA, като изпрати писмено уведомление до другата страна, ако: (i) другата страна наруши съществено някое от задълженията си по настоящото ДПУ и не отстрани това нарушение в разумен срок след получаване на писмено уведомление за нарушението; или (ii) Вие престанете да отговаряте на условията за (а) потребител, включително в резултат на прехвърляне на собствеността или правата за използване на свързания продукт или цифровата услуга на друга страна, или (b) получател на данни от трета страна, поради прекратяване или изтичане на валидно потребителско разрешение за достъп до регулираните данни.

7.3. Настоящото ДУУ се прекратява автоматично (i) по отношение на свързан продукт, ако свързаният продукт бъде унищожен или трайно изведен от експлоатация, или ако свързаният продукт по друг начин изгуби способността си да генерира регулирани данни, и (ii) по отношение на цифрова услуга в случай на трайно прекратяване на цифровата услуга или ако услугата по друг начин необратимо изгуби способността си да генерира регулирани данни.

7.4. При прекратяване или изтичане на срока на действие на настоящото ДУУ Вашето право на достъп до Регулирани данни се прекратява незабавно и Вие трябва да преустановите всякакво използване на Метода за достъп. Вие трябва да продължите да защитавате всички търговски тайни и да боравите с тях в съответствие с всички други договорени инструкции, предоставени от Renault Trucks в момента на разкриването им.

8. Разни

8.1. Гарантирате, че няма да продавате, лицензирате, сублицензирате или прехвърляте по какъвто и да е друг начин, пряко или непряко, в Русия или за използване в Русия, каквито и да е права на интелектуална собственост или търговски тайни, предоставени от Renault Trucks, в съответствие с изискванията на политиката на Volvo Group, които попадат в обхвата на член 12га от Регламент 833/2014 на ЕС (с измененията), включително всякакви допълнителни

елементи, които могат да бъдат добавени към Приложение XL или към всякакви нови приложения, свързани с член 12га. Вие също така се съгласявате да включите условие във Вашите споразумения с външни страни, като например доставчици, бизнес партньори и т.н. (включително евентуални сублицензополучатели), или когато такова споразумение не съществува - във Вашите поръчки или фактури, което им забранява да правят същото. Вие се съгласявате също така да предприемете други разумни мерки, за да попречите на Вашите бизнес партньори и клиенти да направят същото.

8.2. Вие нямате право да прехвърляте, нито да прехвърляте каквато и да е част от Вашите права или задължения по настоящото DSA без предварителното писмено съгласие на Renault Trucks. Renault Trucks може да преотстъпва и/или прехвърля всички свои права и задължения по настоящото DSA.

8.3. Ако някоя част от настоящото DSA бъде определена като невалидна или неприложима съгласно приложимото право, включително, но не само, ограничението на отговорността, посочено по-горе, невалидната или неприложима разпоредба ще се счита за заменена от валидна, приложима разпоредба, която в най-голяма степен съответства на формулировката и духа на първоначалната разпоредба. Останалата част от DSA продължава да действа.

8.4. Независимо от прекратяването или изтичането на срока на действие на настоящото DSA по каквато и да е причина, всички разпоредби, които по своето естество следва да останат в сила и след прекратяването или изтичането на срока, остават в пълна сила и действие, включително, но без да се ограничават до това, условията, свързани с ограниченията за използване и споделяне на регулирани данни.

9. Управляващо право и спорове

9.1. Настоящото ДУУ, включително Клауза 9.2, се урежда и тълкува в съответствие със законите на Франция, като се изключват нейните стълкновителни принципи, предвиждащи прилагането на законите на всяка друга юрисдикция.

9.2. Всички спорове, разногласия или претенции, произтичащи от или във връзка с настоящото споразумение за предоставяне на услуги, както и от неговото нарушаване, прекратяване или недействителност, се решават окончателно, независимо от джентълменското споразумение, в съда в Лион.

Приложение 1 - Допълнителни условия за трети страни получатели на данни

1.1. При подаване на искане като трета страна - получател на данни, за достъп до Регламентирани данни от Renault Trucks, по искане на потребител на свързан продукт и/или цифрова услуга, предоставяни от Renault Trucks, Вие потвърждавате и се съгласявате, че условията на настоящото Приложение 1 представляват неразделна част от ОРС и се прилагат за такова предоставяне на Регламентирани данни.

1.2 Вие потвърждавате и гарантирате, че не сте определени като "gatekeeper" съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925 ("Закон за цифровите пазари").

1.3. Renault Trucks ще начисли разумна компенсация за предоставянето на Регулирани данни на Вас като трета страна - получател на данни. Компенсацията, приложима за съответния Метод за достъп за въпросния(те) свързан(и) продукт(и) и цифрова(и) услуга(и), факторите, които влияят на компенсацията (напр. обем, формат, естество на данните), се предоставя на <https://www.renault-trucks.bg/data-act> . Тази информация може да се актуализира периодично по преценка на Renault Trucks. При Ваше разумно искане Renault Trucks ще предостави допълнителни подробности относно основата за изчисляване на приложимата компенсация, включително съответните фактори или оценки, използвани за определяне на съответните такси.

1.4. Като получател на данни Вие не трябва да:

(i) (с цел получаване на данни) да предоставяте невярна информация на Renault Trucks, да използвате измамни или принудителни средства или да злоупотребявате с пропуски в техническата инфраструктура на Renault Trucks, предназначена за защита на регулираните данни; или

(ii) не поддържа договорените технически или организационни мерки; или

(iii) промени или премахне, без съгласието на Renault Trucks, техническите мерки за защита, прилагани от Renault Trucks за предотвратяване на неоторизиран достъп до Регламентираните данни и за осигуряване на съответствие с настоящия ДОС; или

(iv) използва получените регламентирани данни за неразрешени цели в нарушение на настоящото ДПУ; или

(v) да използва Регламентираните данни за разработване на продукт, който се конкурира със свързания продукт, нито да споделя Регламентираните данни с трета страна за тази цел;

(vi) да използва Регламентираните данни, за да получи информация за икономическото състояние, активите и производствените методи на Renault Trucks или, когато е приложимо, на някое от неговите дъщерни дружества и на всяко дружество, пряко или непряко контролирано от Renault Trucks), или за използването от тях на Регламентираните данни;

(vii) използват Регулираните данни по начин, който оказва неблагоприятно въздействие върху сигурността на свързания продукт или на която и да е цифрова услуга;

(viii) независимо от член 22, параграф 2, букви а) и в) от ОРЗД, да използва Регулирани данни за профилиране на физически лица, освен ако това не е необходимо за предоставяне на услугата, заявена от потребителя, подал заявката.

(ix) да споделяте Регулираните данни с трета страна, считана за "gatekeeper" съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925

1.5. Вие потвърждавате и гарантирате, когато сте избрали това, че отговаряте на изискванията за малко и средно предприятие или научноизследователска организация с нестопанска цел съгласно чл. 9.4 от Закона за защита на личните данни на ЕС. Вие се задължавате да информирате Renault Trucks без неоправдано забавяне, ако престанете да отговаряте на изискванията за малко и средно предприятие или научноизследователска организация с нестопанска цел съгласно чл. 9.4 от Закона за данните на ЕС. Вие се задължавате при поискване от страна на Renault Trucks незабавно да предоставите на Renault Trucks доказателства, че отговаряте на изискванията за малко и средно предприятие или научноизследователска организация с нестопанска цел съгласно определението в чл. 9.4 от Закона за данните на ЕС. Ако по разумно мнение на Renault Trucks Вие не отговаряте на

изискванията за малко и средно предприятие или научноизследователска организация с нестопанска цел съгласно чл. 9.4 от Закона за данните на ЕС, Renault Trucks си запазва правото да ви начисли всички съответни такси със задна дата в съответствие с чл. 9 от Закона за данните на ЕС.

1.6. Без да се засягат другите права и средства за защита, предвидени в ДПУ, Renault Trucks може да спре достъпа до регулираните данни в случай на неплащане от Ваша страна на дължима и неоспорена фактура. Преди всяко такова спиране Renault Trucks Ви изпраща писмено известие, в което посочва просрочената сума и предоставя разумен срок за отстраняване на неизпълнението на задължението за плащане. Ако не успеете да извършите необходимото плащане в рамките на посочения период, Renault Trucks може незабавно да преустанови предоставянето на регулирани данни без допълнително уведомление.

1.7. Независимо от обратното в настоящото приложение, по време на периода на изпълнение за установяване на процедури за фактуриране на трети страни получатели на данни, Renault Trucks може да не е в състояние да издаде фактури за дължимата компенсация. В такива случаи Renault Trucks вместо това ще Ви предостави отчет за начислената компенсация. Всяка компенсация, начислена и отчетена през този период, става дължима от Вас, след като Renault Trucks започне да издава фактури, като тогава се прилагат стандартните условия за плащане, посочени в настоящото приложение.